

Anual Latino



C. M. P.

LEJOS DEL TERRUN



BUENOS AIRES

MAUCCI HERMANOS

Cuyo, 1070

Sucursal: Cuyo, 1517

MS-

412



LEJOS DEL TERRUÑO

OBRAS DEL MISMO AUTOR

Tipos y costumbres bonaerenses. — Buenos Aires, 1885.

Cuadros sud-americanos. — Buenos Aires, 1888.

Guía del emigrante italiano á la República Argentina. — Florencia, 1901 (se han publicado 20.000 ejemplares en italiano.)

Gentes y paisajes de Italia. — Barcelona, 1901.


UNREF
Biblioteca Central

LEJOS DEL TERRUÑO

POR

ANÍBAL LATINO

UNIVERSIDAD NACIONAL DE TRES DE FEBRERO
BIBLIOTECA CENTRAL

6018	TOP	82-32
02-06-09		LAT
3022		6018
		

BARCELONA

Casa Editorial Maucci
Calle Mallorca, 166.

BUENOS AIRES

Maucci Hermanos, Cuyo, 1070
Sucursal, Cuyo, 1517

1905

Esta obra es propiedad de
los señores Maucci Hermanos,
de Buenos Aires.

Tipografía de la Casa Editorial Maucci.—Barcelona,

ADVERTENCIA

Presentamos hoy en nuestras ediciones populares una obra de ANÍBAL LATINO, escritor ventajosamente conocido en España y en la América latina por haber muchos periódicos reproducido los numerosos artículos por él publicados en el importantísimo diario *La Nación* de Buenos Aires.

También han tenido aceptación algunas obras publicadas anteriormente por el mismo autor, como *Tipos y costumbres bonaerenses*, *Cuadros sudamericanos* y *Gentes y paisajes de Italia*.

Estamos, pues, seguros de hacer cosa grata á los aficionados á la buena lectura publicando esta obra, que no dudamos llamará la atención por lo interesante y ameno de las narraciones que contiene como por el estilo fácil y elegante en que están escritas.

MAUCCI HERMANOS

BREVE EXPLICACIÓN

Algunas de las narraciones y novelas cortas contenidas en el presente tomo han aparecido años hace en el importante diario *La Nación* de Buenos Aires, de cuya redacción formo parte desde 1884: he reformado y rejuvenecido las que á mi juicio necesitaban rejuvenecimiento y reforma, y he agregado otras inéditas para que el volumen pueda tener interés aun para aquellos lectores bonaerenses que recuerden algunas de mis producciones, si por azar hubiese uno siquiera que tuviese ese recuerdo, lo que es difícil, y admitiendo que el tomo llegue á tener interés, lo que á otros y no á mí corresponderá decidir.

Lo único que afirmaré, pidiendo disculpa por el atrevimiento, es que algunas de las composiciones me valieron á su aparición elogios y plácemes de personas cuyos juicios altamente apreciaba; esto, en parte, justificará la resolución que he adoptado de reunir las remozadas en tomo junto con otras composiciones inéditas, como *Expiación de culpas*, que es la más extensa del volumen.

Si alguien preguntase á qué viene el título de *Lejos del terruño* con que he encabezado esta colección de narraciones y novelas cortas y que no parece responder al contenido, contestaría que responde más de lo que resulta á simple vista y que ello obedece á tres razones principales: primera, que

exceptuando los personajes de una ó dos de las narraciones que figuran en el tomo, como *En un cantón* y *La hija del profesor*, todos los demás se hallan lejos de su tierra natal, de los lugares en que han pasado la primera parte de su vida, en que habrían deseado vivir y cuyo recuerdo tienen siempre presente; segunda, que el título puede inducir á más de uno á fijarse en el texto para saber de qué se trata, lo que siempre es una ventaja para el autor; y, tercera, que los títulos de narraciones y novelas cortas ó largas están muy gastados y siquiera en esto hay que ser novedoso y distinguirse de los demás.

Insisto en la calificación de «narraciones» y hasta podría exigir que no se emplee absolutamente la palabra «novela» porque la inventiva no ha entrado por gran cosa en los hechos y episodios que se relatan en el volumen: todo ha ocurrido más ó menos como yo lo presento, todo está tomado de la realidad, personajes, lugares, escenas que forman la trama de cada narración. Yo me he limitado á darles forma y cohesión, á exponerlos con ilación y lógica, á vestirlos, en una palabra, con más ó menos gusto y elegancia, y este será el único mérito que podrá corresponderme, si alguno se encuentra en la presente colección.

Se observará tal vez la heterogeneidad de los tipos que figuran en el tomo y que tan pronto son italianos como españoles ó argentinos; pero es debido á lo que dejo consignado más arriba para justificar el título, al carácter cosmopolita de la población de Buenos Aires y á mi propia idiosincrasia lo mismo que á las circunstancias de mi vida que me han llevado á tener estrechas vinculaciones con personas de tres nacionalidades distintas. Por mucho que haga, un autor no puede substraerse completamente á las influencias de su carácter, de su temperamento, del ambiente en que vive, de los hechos que le han obligado á seguir una vía con preferencia á otra, á dar á sus facultades una aplicación determi-

nada; y no tengo yo la culpa si he nacido y estudiado en Italia, si he residido doce años en España y si después he trasplantado mis penates á la República Argentina, arraigándome en ella con el vigor y la fuerza del árbol que al fin encuentra terreno propicio á su vitalidad y crecimiento.

Pero tantas observaciones tal vez se podrían hacer que es inútil que me anticipe á esclarecerlas y refutarlas. Tratándose de obras literarias de nada sirve cuanto diga el autor, siendo fuerza que se someta á los juicios de los demás y acepte resignadamente los elogios ó las críticas, el éxito ó el fracaso.

Basta y sobra, por consiguiente, con las breves observaciones que dejo consignadas.

ANÍBAL LATINO.

Buenos Aires, 15 de julio de 1905.



INDICE

	<u>Páginas</u>
Advertencia.	v
Breve explicación.	vii
¡Llegando á la patria...!	11
¡Pobre Gringuita!.	19
La Navidad del inmigrante..	33
Tres encuentros..	51
Hidalguía española.	67
“La espada de honor,..	101
Un problema en un conventillo.	109
La hija del profesor.	119
En un cantón.	131
EXPIACIÓN DE CULPAS.	153
I.—Proyectos siniestros.	155
II.—De Vigo á Buenos Aires.	163

III.—Escenas bonaerenses.	173
IV.—Un temporal y una fuga.	185
V.—Dos sorpresas.	197
VI.—Perdón y arrepentimiento.	215
VII.—Desdicha merecida.	231
VIII.—Una boda y un remordimiento.	243



VIAJE AL POLO SUR

Expedición sueca á bordo del

“ANTÁRTICO.”

POR

Otto Nordenskjöld

J. Gunnar Andersson, C. A. Larsen y C. Skottsberg

Traducción directa del sueco por

ROBERTO RAGAZZONI

La obra consta de **dos tomos** de 60 páginas cada uno, impresos en rico papel satinado, y contiene **350 ilustraciones**, en su mayor parte reproducción de fotografías tomadas por los viajeros de dibujos artísticos, hechos según sus indicaciones. Forman, además, parte de la obra **cinco láminas tricolores** y **varios mapas.**

De venta en esta librería